

126-VI-00023

TEST1: A ver sí ya me llegaron

ENT: Bueno

TEST1: Como trabaja por aquí –ella

ENT: ¿Ahh sí?

TEST1: Si

ENT: ¿Cuántos años tiene?

TEST: Ella, la pequeña tiene 21, ella llevo de año y medio aquí

ENT: ¡21! ¡jovencita!

TEST2: Sí ella llevo

TEST1: Es una nena, ella llevo de año y medio aquí, y entonces está trabajando. ella hizo, no ha querido entrar a la universidad, pero por cuestión no ha podido, pero ya hubiese entrado a la universidad y prepararse para, a ella le gusta mucho eso de -----

ENT: Ahh que bueno

TEST1:

Ella está en una empresa transitoria. pero ella dice que ella quiere llegar a aduanas, a las navieras, ella no se quiere quedar en... sentada ahí

[risa]

ENT: Ahh qué bueno,

que bueno

TEST1: Sí, sí, ella

aspira mucho y bueno,

ENT: ¿Y los otros?,

eran tres ¿no?

TEST1: Si, los otros 2

no quisieron estudiar, desubica. eh haber la grande, se fue muy, muy, muy pequeña de la casa casi 16–17 años porque recién llegamos nosotros aquí llegamos a un piso en condiciones, pero después no lo quitaron, no teníamos formas de coger un piso en forma y nos dieron un piso de protección oficial que tenía una habitación de 10 por 10, o sea que era 10 aquí, 10 aquí. entonces ellos cómo, como vamos a vivir,

ENT: Claro

TEST1: Entonces qué pasó

–la niña– estudio hasta donde quiso, que hizo, obligándola, obligándola, primero bachillerato, pero ya amistades, una cosa otro, novio y se fue a vivir con su novio y él sigue y sí, ya llevan 10 años eh, digo que 15

ENT: Bueno

TEST1: 15, llevan

viviendo. Hasta ahora han tenido una niña de 3 años y ahora están esperando el segundo. y el Diego, Diego es que no se ha podido –él dice– que cuando él tenga forma se va para porque esto no es para él, él es el que más ha pasado

mal

ENT: ¿Y él llegó con
cuántos años?

TEST1: Con 8 añitos

ENT: Con 8 años y le
aparece que estás

TEST1: No se ha
ubicado no,

ENT: ¿Pero por qué
tiene idealizado Colombia?

TEST1: No lo sé, él
dice que no puede con los españoles, dice que no, que esto no es lo de él,
desde siempre, cuando llegamos aquí “mamá cuando nos vamos a ir, cuando nos
vamos a ir” y siempre con “si un día estos”. y cuando nos fuimos para piso tan
pequeño lo sacamos de donde tenía sus amistades, pues le fue más duro y “cuando
nos vamos de aquí, cuando nos vamos de aquí, cuando nos vamos de aquí”, él no,
él no

ENT: ¿Está trabajando?

TEST1: No, a veces, a
veces hace algo que lo llaman, pero en forma así que haya querido conseguir una
faena en forma, esto no, porque él dice su deseo es volverse pa' Colombia. dice
que [INTERRUP]

ENT: ¿Y él vive con ustedes?

TEST1: Sí, tiene 29
años... 29 años

ENT: [audio: mmm] no
debe tener alguna cosa idealizada por allá porque realmente trabajo en
Colombia... difícil, ¿no?

TEST1: Pues sí, yo
digo que sí

ENT: ¿por qué ellos sí
tienen la nacionalidad aquí?, ¿o no?

TEST1: No, la única
que la tiene

ENT: [risa] aññay,
voy a ponerles en contacto con los abogados que les hagan eso

TEST1: La única que lo
tiene, porque mira yo

ENT: Porque tienen el
idioma, o sea, ¿ellos ya saben catalán?

TEST1: Sí, los 3

ENT: Imagínese

TEST1: Los 3, pero el

único, el único; la única, bueno y esto porque lo hice yo eh. bueno [risa] que le corrí para para sacarle la nacionalidad –mi niña– ya se la probaron eh, ya se la aprobaron, ya yo creo que en menos de un mes ya, ya la tiene en mano

ENT: Claro

TEST1: Sí, si lo que

pasa, lo que tú dices siempre eh, eh se llega aquí o bueno no sé si todas las mamás son iguales esto, pero siempre primero sus hijos, primero sus niños, eh trabajar para que tengan lo necesario, para que estudien esto, pero aquí la única que quiso estudiar fue la pequeña, la pequeña

ENT: Bueno, y porque

aquí también la, los españoles tienen esto que para en Colombia es tan raro, que en el colegio les dan la opción de no estudiar no, como no hace falta que no haga, si no hacen bachillerato no pasa nada, pueden hacer –que eso para mí era impensable– o sea cuando mi hijo me dice que él está pensando en que... en estos días tuvieron una charla en el colegio –él tiene 15 años– y le tuvieron una charla de un profesional que el profesional les decía: “bueno los que quieran pueden terminar su bachillerato pero pero perfectamente no tienen que hacer bachillerato, no pasa nada hay otras formas”, y yo decía a mí, a mí no me entra en la cabeza que no termine porque esto en Colombia es como, como que...

TEST1: Obligatorio

ENT: Es como

obligatorio no

TEST1: Mi niña, a

FAMILIAR 1 yo –ella me dijo– “mamá yo hago mi bachillerato”, eso me parece que hizo lo humanístico, hizo lo humanístico –dijo– “yo hago, yo hago mi bachillerato”, que cuando ella estaba haciendo segundo de bachillerato fue cuando yo me enfermé. y prácticamente tuvo que empezar a trabajar, ella empezó a trabajar a los 16 años. y entró a estudiar aquí –aquí en ----- en bueno para hacer el grado superior de -----y por las tardes trabajaba en _Stradivarius_, que fue el primer empleo que ella tuvo. sí.

ENT: Bueno

TEST: De hecho ella ha

sido una niña muy echada pa' adelante –dice– “yo quiero estudiar”, y yo también como es la única que, como ha querido porque esto que yo le hacía –a ella– le decía, también se lo dije a los grandes, por ejemplo la grande empezó a trabajar de camarera y yo le decía “ese dinero que gane ahorralo y hay que estudiar, hay que estudiar, no podemos quedarnos así porque si tú tienes un buen empleo, vas a tener un buen trabajo”, pero ninguno, ninguno de los 2, ninguno de los 2. la única es la pequeña ese día no sé.

ENT: No su merced, yo creó que tienen que sacar la nacionalidad para poder llegar a tener, reciben mas facilidades para poder llegar a acceder fácilmente a estudios o ha cosas que les motiven, o ha que puedan irse de intercambio a otro país a hacer una práctica, dentro de Europa hay muchos convenios para los

europeos no, pero eso es

TEST1: Yo sinceramente

no sé si la grande la tiene, pero como ella ya tiene sus niños y eso yo creó que a lo mejor que sí, porque el chico también llegó muy pequeño aquí, llegó como de 17 años es colombiano. ahí la tenía un poco FAMILIAR 2 porque no sé

ENT: Bueno, pero ustedes

tiene que sacarla, tienen que sacarla

TEST2: Es como dices

tú

TEST1: Y yo le

dije a mi niña, que yo la quería sacar y ella a veces se ponía hacerme test, porque supuestamente yo tengo que hacer, me hacen unas preguntas, ¿no?

ENT: Sí, pero esas

preguntas son muy sencillas, o sea eso sobretodo, eso los test sobretodo no sir; a los que les va mal son a los que no hablan español, es: ¿cómo se llama el presidente de España?, ¿de qué colores, son la bandera de España? cosas así; no, no son, no son preguntas así complicadas, pero yo creo que sí, sobre todo si ustedes se piensan quedar más tiempo por aquí

TEST1: No es que

ENT: Para el tema de

tu salud

TEST2: No es que yo

creo que nosotros ya nos quedamos aquí

TEST1: Yo creo que de

aquí no nos movemos. a no ser

ENT: ¿Entonces?,

¿entonces?

TEST1: Bueno, haber yo

te voy a decir algo a lo mejor, mirá cuando estábamos en Colombia con esfuerzo, y con trabajo y eso, hicimos nuestra casita. y yo me acuerdo tanto un día que yo llegué y miré la casa y dije “bueno aquí moriré”, pensé yo así, porque en mi mente nunca estaba venirme yo para otro país, ya empezaron las cosas con los problemas y eso, y de la noche a la mañana en España, ahora que yo los primeros, bueno si, yo creo que eso a todos nos pasa, los primeros meses, yo a los 15 días me quería ir,

ENT: Si, si, eso pasa

TEST1: Pero decía yo

“¿y para dónde me voy?”, si para podernos venir tuvimos que vender todo, porque pasaje, todo eso tampoco teníamos el dinero suficiente para pagarlo

ENT: Bueno, pero

entonces empecemos en orden

TEST1: Vale, en orden

ENT: Vamos, vamos

arrancando, entonces si les parece primero tú vas narrando lo que sucedió y después vamos aterrizándolo también en tú cómo lo viviste y después lo aterrizamos en y cómo ha sido la vida aquí. y una de las cosas que le interesa a la ORGANIZACIÓN PUUBLICA 1, además de saber cuáles son las afectaciones de lo que pasó en Colombia como lo vivió la gente, es también poder saber cómo lo han vivido las personas que han tenido que salir del país aquí en España, porque ustedes saben que en Colombia la gente cree que todo el que está afuera lo que está es muy bien y uno no se puede quejar porque entonces es un malagradecido no, es y si uno va a Colombia es el que le toca pagar la cuenta de una invitación porque como viene de Europa [risa] Entonces es como eso, poder rastrear cuáles han sido también como los impactos y las formas de vida aquí, y todo esto no, también para mostrar en Colombia está otra realidad. en la Comisión de la Verdad a declarado que los que estamos fuera, somos un, y en Colombia ya se considera, somos una región, ya somos una región porque somos más de 6 millones de personas fuera del país; más o sea somos una región completa entonces tienen que empezar a también a legislar un poco para facilitar en temas de pensiones, en temas de ayudas, en temas de participación, a los que estamos aquí como, para los que quieran participar allá, porque mucha gente lo que ha hecho también es que ha salido el país y ha roto completamente con el país no, que es legítimo o sea eso es como una separación, el que quiera continuar que no, eso ahí, hay de todo. entonces para empezar necesito unos datos [Datos personales: 11:16-13:06]

ENT: El tema de la salud, es una cosa complicada en los 2

TEST1: Si

TEST2: ¿Jum?

ENT: El tema de la salud es una cosa complicada en los 2

TEST1: Sí es que, ahora que le cuente

TEST2: Sii

ENT: Entonces su merced, eh un poco para saber entonces de usted para poner en contexto, ¿usted nació en -----?

TEST2: -----,Antioquia

ENT: ¿Y su familia es oriunda de -----o?

TEST2: Sí, todos son de Antioquia

ENT: Vale, ¿y su familia antes había vivido algún problema de desplazamiento o no? TEST2: No... ahhh pero

TEST1: A él le cuesta

un poco.

ENT: Bueno, por poner

en con [INTERRUP]

TEST1: Haber, por ejemplo,

FAMILIAAR 4 y su marido y sus 2 niñas, el marido de ella era alcalde de -----y

por la, por la guerrilla se tuvo que ir, y está viviendo en -----en Estados

Unidos

ENT: [audio: mmm] Vale

TEST2: Ahh sí, sí,

ellos se tuvieron que ir para

TEST1: Y bueno tiene

más familia en Estados Unidos, pero bueno ellos porque se han querido ir, pero

ellos en particular sí porque se tuvieron que por

ENT: Vale, ok.

entonces cuénteme ¿usted qué hacía su merced en -----, ¿a qué se se dedicaba?

TEST2: Eeh -----

ENT: ¿-----?

TEST2: Sí

ENT: Vale, ¿-----...?

TEST2: De todo,

prácticamente yo soy -----

TEST1: Pero explíqueme,

TEST2: Motores fuera

de borda, coches sí

TEST1: Arreglaba

plantas de luz, plantas de...

TEST2: De todo

TEST1: Plantas de

agua, todo

ENT: [audio: mmm] Vale

TEST1: Si, si

ENT: Ok. ¿y su merced

estudio para ser -----?

TEST2: Sí

ENT: Vale, ok.

entonces cuénteme un poco ¿que pasó en Colombia entonces, de las situaciones?

TEST2: Primero que

todo, eh yo me fui pa' -----

TEST1: Bueno, primero

estuvimos en ----- En -----

ENT: ----- vale

TEST2: Ahh no, no

estuvimos, primero estuvimos en -----no, en el Guaviare

TEST1: Que fue donde

nos conocimos [risa]

TEST2: Allá fue donde

nos conocimos, me conocí yo con ella

ENT: ¿Y te movías en

estos lugares por el trabajo o por qué querías?

TEST1: Por el trabajo

TEST2: Por el trabajo

ENT: Ok, ¿trabajabas

por tu cuenta, o?

TEST2: Si

ENT: Ok, ok

TEST2: Allá fue donde

monte un -----fuera de borda pa' el agua, eh y allá fue donde empezó

el problema, el calvario como se dice

ENT: ¿Allá en -----

TEST1: No

TEST2: No, en el

Guaviare

ENT: Vale

TEST2: Sí, allá fui

muy amenazado por la guerrilla, me utilizaban mucho por lo que sabía, me quién

dice me llevaban prácticamente a la fuerza, eso las veces que querían Iban por

mí al taller y 20 días, un mes

ENT: ¿Y le pagan

después por el servicio?

TEST2: Hay veces me

pagaban, hay veces no me pagaban,

ENT: Pero qué susto

TEST2: Y yo hay veces,

no, no me preocupa por el dinero, sino por la vida mía, que de pronto no me

fuera a matar todo esto

ENT: ¿Y estamos

hablando de las FARC [Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia] cierto?

TEST2: Sí

ENT: ¿Y usted recuerda

más o menos cuál era el Frente que?

TEST2: Allá estaba el

Quinto Frente de las FARC

TEST1: Yo no me

acuerdo

TEST2: Ahh no allá

habían varios Frentes

ENT: Varios frentes

TEST1: Estaba, también

estaba el ELN [Ejército de Liberación Nacional] también estaba

ENT: Ellos también

TEST2: Estaba, si allá

habían

TEST1: A mí nunca me

enteré

ENT: Porque dicen que

de lo costoso de transporte era pagar a la gente que hacía los transportes acuáticos, que eso era costosísimo, no

TEST2: Sí, allá la

ruta era por el agua

TEST1: Mira él llegó allá

por un cuñado que tenía

TEST2: Por un cuñado

TEST1: Que tenía

lanchas donde transportaba la gente que sacaba de las chagras, de las fincas al pueblo a -----para comprar sus víveres y esto y todo sabe, y también para divertirse [risa] sabe, porque allá también hay mucho, muchas bueno haber

ENT: Dentro de esta

zona sólo por tratar de ligarlo con otras historias, ¿usted supo de la presencia del RANGO 1 en esta zona?, que era uno de los guerrilleros, qué

TEST2: Sí, sí, allá a

ver

ENT: No, solamente si

le llega a la cabeza si no, no

TEST2: ¿Si yo sabía

que eran guerrilleros?

TEST1: No, no, el

nombre

ENT: Sí sabía el

nombre de, ¿si le era familiar el nombre del RANGO 1?

TEST2: De los que

ENT: De los que a

veces le pedían favores y lo obligaban o

TEST2: Pues era

mandado, era mandado por RANGO 2

TEST1: RANGO 2y

también por

TEST2: RANGO 3

TEST1: RANGO 3 también

estuvo allá

ENT: Por el Frente

Jacobo Arenas

TEST1: Y otro que iba

mucho por él RANGO 4

TEST2: El RANGO 4, RANGO 5

ENT: ¿Y cuánto tiempo

duro este tiempo allí en el Guaviare?

TEST2: Este tiempo

duro como... ¿2 años?

TEST1: No, más, porque

cuando –acuérdesse– que yo quedé embarazada de FAMILIAR 5 ahí y FAMILIAR 5 ya tenía... ah no, si, si no como 3 años más o menos

ENT: Como 3 años, ¿y

más o menos de qué época estamos hablando más o menos de qué años?

TEST2: Estamos

hablando de los 90

TEST1: No, no del 86

al 90 más o menos

TEST2: Sí, del 86 al

90

TEST1: Sí, más o menos

ENT: Y la gente

dentro, usted fue señalado como facilitador, como ayudante, o sea entiendo qué es un papel complicado porque la guerrilla le pide, le obliga, le paga a veces y por otro lado que la gente del pueblo, ¿cómo lo ve?

TEST1: Claro

TEST2: Ufff

TEST1: Y no tanto eso,

no tanto eso, que el Ejército también pasaban por el taller

ENT: Claro

TEST1: Y entonces él

se vio ahí

ENT: El Ejército

también le pedía que hiciera

TEST1: Claro, y los

paramilitares ¡ohhhh es que eso era!

ENT: No pues es que sí

su merced estaba manejando algo que todos necesitaban ahí

TEST1: Sí

ENT: Ejército y

también los paramilitares, Estaba rodeado

TEST1: Sí,

ENT: ¿Pero en el

pueblo la gente te llegó a señalar como ayudantes de quién por ejemplo?

TEST1: De pronto le

decían El Sapo [risa]

TEST2: El Sapo, porque

le ayudaba a la guerrilla, no. porque siempre en el pueblo ese pueblo cómo era

pequeño ----- cuando eso era pequeño y era una, era un corregimiento y

ahora es un municipio. y allá todo el mundo se enteraba, porque todo el mundo

conocía a la guerrilla y cuando veían que me llevaban o algo

TEST1: Porque nosotros

estábamos en un puerto, pa' allá hay varios puertos entonces

TEST2: El taller mío

era al borde del río y la casa

TEST1: Estábamos en un

puerto, entonces llegaba la guerrilla, llegaba la guerrilla y a él, él tenía el

sobrenombre de -----allá, de -----entonces la gente decía “ jum, ya van

por -----

TEST2: Seguro que iban

pa' allá por mí

TEST1: Si, si, y -yo

me acuerdo una vez- eso fue horrible, ese día, estaba el taller en la casa

donde nosotros vivíamos y entonces acababan de venir por él, y él iba bajando

cuando baja la policía

TEST2: Ufff que susto

TEST1: Y le dicen

“----- quite el taco -porque allá le colocan un taco para coger las lanchas

TEST2: Las lanchas no

se mueva

TEST1: Yo, ¡uy! eso

fue horrible

ENT: Eso le toco,

bueno, entonces bueno usted estaba ahí le tocaba prestarle servicios

voluntariamente [risa]

TEST2: Y me llevaban,

allá conocí a ----- conocí a ----- fue por la guerrilla que me

llevaba pa' todas esas regiones

TEST1:

¿----- ahh sí

TEST2: ----,

-----, todo el Vaupés hasta -----ENT: ¿Y cómo lo

trataban su Merced cuando se lo llevaban hacer todo esto?

TEST2: Pues a toda

hora era vigilado vigilado y... me hablaban poco, conversaban poco conmigo, ehh

[INTERRUP]

ENT: Perdón, ¿cuántos

años, tenía más o menos en esta época?

TEST2: En esa época, ¿cuántos años tenía yo?

ENT: Sí

TEST2: Heee tenía ¿38?

TEST1: Como que 38,

30-31 hombre

TEST2: Ahh sí 30, 31

años más o menos

TEST1: Yo tenía como

27

TEST2: Sí

ENT: No, era muy

sardino de todas formas ¿y su merced en estos viajes que hizo con la guerrilla,

le tocó alguna vez transportar o ver gente secuestrada?

TEST2: Sí, bastante, y

yo sin poder hacer nada

ENT: No claro

TEST2: Por eso, por

eso no dejaban que, no hablaban conmigo nada, pa' que no, no me hicieran

preguntas, ni, o que yo no mirará, porque hay veces tenían gente secuestrada

haga de cuenta como si fueran guerrilleros

ENT: Sí, si, que los

camuflaban y

TEST2: Los ponían como

guerrilleros, pero estaban vigilados para que no se fueran a volar o algo así,

claro que volarse en la selva, era, eso es imposible,

ENT: Sí, sí

TEST2: Era como yo

volarme allá era imposible, si yo me volaba me estaba arriesgando a que me

matarán

ENT: [audio:

jum] Claro, pues una carga muy tenaz pa' su merced ver todo lo que tenía

ver

TEST2: Y cargando con

el toldillo porque donde me tocaba dormir pa' los zancudos.

poner la hamaca de un palo a otro palo y el toldillo pa' los zancudos

ENT: Ya sabía montar

pues el cambuche como los guerrilleros

TEST2: Sí, estilo

guerrillero

TEST1: Y lo más

terrible, ¿sabe que era también? ver esos niños, niños de 10 años

TEST2: Ehh ave maría

TEST1: Con unos rifles

más grandes que ellos

TEST2: Que ellos

TEST1: Horrible, yo

decía “Señor guardanos” porque a veces nosotros, bueno él tenía una lanchita unas alas también se la prestaban y nos íbamos para donde estaban los indígenas, entonces nosotros, esto sobre todo cuando yo estaba esperando a FAMILIAR 5 nos íbamos y le llevábamos café, cigarrillos, panela, qué es lo que más consumen ellos sabe, o sea que siempre están ahí, y ellos hacían un pescado moqueado y hacían casado, unas tortas y a mí me encantaba, entonces claro hacíamos intercambio y yo [risa]

ENT: Ver a los

indígenas allá

TEST2: Por medio de tanto

estar ahí, de tanto estar así por todas esas regiones de los indios todo, llegó una vez un capitán de los indios, que eso ellos tienen rangos

TEST1: Un cacique, un

cacique

TEST2: Un cacique,

pero no era capitán

TEST1: ¿Capitán?

TEST2: Sí, capitán de indígenas,

pues que ellos tienen un mando

ENT: Ah sí

TEST2: Y a qué les

hiciera un favor, porque en esa región nadie les ayudaba a ellos, el INDERENA [Instituto Nacional de los Recursos Naturales Renovables y del Ambiente] le regalaba motores para que vivieran de la de la pesca y ellos no sabían que a la gasolina había que mixturarla, echarle aceite

ENT: Y comprarla

[risa]

TEST2: Y se le dañaba

los motores

TEST1: Y cambiar la

bugía

TEST2: Entonces yo

hice un acuerdo con ellos de repararle los motores y yo mismo ponía los

recambios todo y ellos lo que –yo no esperaba dinero de ellos– pero me pagan con comida

TEST1: Nos bajaban

viajados

TEST2: Eso a mí, en la

comida si allá me sobraba, la carne de monte, todo, las gallinas, todo venía era

TEST1: Una vez llegaron

con un cerdo

ENT: ¿Sí?

TEST1: Sí, sí

TEST2: Cuando los

indios llegaban al puerto la gente, llegaba a ver pa' comprarles, no, no, esto es para Don, no es pa' la venta, entonces iban a donde mí “usted me puede vender esto, esto usted pa' qué tanta comida”, bueno me hice querer mucho de los indios, entonces yo por eso me iba los domingos, vamos pa' donde tal, pa' tal, ellos estaban en zonas, vamos pa' tal zona, vamos pa' allá, pa' salir del pueblo. porque en el pueblo había mucho paramilitar mucho policía mirando a ver quienes se mueven, quienes ayudan a la guerrilla –quién dice– yo estaba chequeado, estaba ya que yo no sé cómo, no me mataron allá. Hasta que tomé la decisión de... vi la cosa muy, a ver a medida que fueron pasando los años, llegó el momento en que ya me están amenazando

ENT: ¿Quién le estaba

amenazando? ¿cómo habían tantos Frentes quién, de dónde sentía usted que lo amenazaban?

TEST2: Eso me

amenazaba la misma guerrilla y me amenazaba el Ejército

ENT: Ah estaba sitiado

TEST2: Entonces

yo me volé pa' Venezuela

ENT: ¿Y más o menos en qué año se va para Venezuela?

TEST2: Esto cuando

estaba la niña pequeña

TEST1: Tenía 3 meses,

es que nosotros nos han pasado unas cosas que yo digo uffff llegamos allá con una ilusión y fue cuando hubo ese con CONOCIDO 1 TEST2: Golpe de estado en Venezuela

TEST1: El golpe de

estado y yo no sé que [audio: uyyyyrrrr]

ENT: ¿Eso en que año

fue más o menos?

TEST1. Uy yo creo que

fue en el 90. 86, 87, 88, 89, yo creo más o menos no, ahora no me acuerdo

ENT: Hagámoslo más o
menos 89 y ya busco yo, es por tener una línea de tiempo, no necesitamos
TEST1: Si. si
TEST2: Y de hay
ENT: ¿A qué parte de
Venezuela llegaron?
TEST1: Llegamos a

TEST2: -----,-----
TEST1: No, -----no,
a -----TEST2: No, porque
estaba
ENT: ¿Pero es del
municipio de?
TEST1: Era de -----
sí pertenecía a ----
TEST2: Estaba a 20
minutos de -----ENT: Vale, era -----TEST1: Y después hubo
un problema con [INTERRUP]
ENT: ¿Pero se fueron
quienes se fueron?
TEST1: Estaba él, yo y
la niña que tenía 3 meses y ya después se puso muy mala la faena ahí, porque
eso era un, era un taller de coches
TEST2: De coches. yo
iba a coger un taller
TEST1: Un taller de
coches de su hermana que tenía en -----[INTERRUP]
ENT: Ella fue la que
le dijo que
TEST1: Sí, exacto,
entonces como eso se puso tan malo nos fuímos para -----
TEST2: Sí, se puso muy
malo eso allá, me fui pa' -----laguna a reparar motores del mar
TEST1: Pero después
eso no había casi faena porque era un sitio turístico y nos tuvimos que poner a
pelar camarones, uuuyyyy [risa]
TEST2: Uisch a pelar
camarones
TEST1: Ayy no, no
ENT: Pelar camarón
TEST1: Impresionante,
pelar camarón eso

ENT: Pero ustedes se
fueron para Venezuela, bueno ya entiendo por las amenazas, pero no tuvo
ninguna, ¿no tuvieron ninguna represalia con ustedes a nivel físico ni?
TEST1: Bueno, pasaron
muchas cosas eh
ENT: Sí pero
violencias así de..
TEST1: No, no, bueno
las amenazas, las amenazas
ENT: Eso ya es
TEST1: Yo me acuerdo
un suceso que me pasó, eso fue un ----- pero es que estamos haciendo
mal las
TEST2: Sí, estamos
haciendo mal las cuentas
TEST1: Porque FAMILIAR 3 nació allá
TEST2: Nació allá
TEST1: En -----... o sea que nos, o sea, no, o sea que después de que nosotros nos
fuimos pa' Venezuela volvimos a -----TEST2: Volvimos otra
vez a la selva
ENT: [audio:mmm] ¿O
sea cuánto tiempo estuvieron en Venezuela más o menos?
TEST1: En Venezuela no
estuvimos mucho tiempo, no estuvimos ni un año, como 6 meses yo creo
TEST2: 6 meses
TEST1: Sí
ENT: 6 meses y
regresan a -----
TEST1: Peros sabe
también porque regresamos porque él le había dejado el taller ha encargado a un
chico ¿a cómo era que se llamaba? CONOCIDO 2

TEST2: A CONOCIDO 2
TEST1: A CONOCIDO 2, sí,
sí, sí
TEST2: Yo le dejé el
taller a un chico y entonces tuve que ir otra vez
TEST1: A recogerlo
para venirnos para, para, que pasamos a -----y después de -----nos fuimos
para ----- para -----TEST2: -----ENT: Entonces van
a -----a lo del taller,
TEST1: Si, pa'
arreglarlo todo y no dejarlo allá
TEST2: No, y tenía

malas noticias

ENT: Ahhh lo qu quería

TEST2: Usted como se

vino, váyase rapidito, vuélese

ENT: Y entonces usted

lo que haces es ¿cierra el taller?

TEST1: Sí, sí

TEST2: Sí, yo cogí,

logré coger lo que más pude y me vine pa' -----ENT. ¿Eso dónde es?

TEST2: Pa' -----Antioquía

TEST1: En -----

ENT: A la laguna de,

lo suyo es el agua pues

TEST1: Sí, sí, [risa]

pero acuérdesse que en ese tiempo yo que en embarazo de FAMILIAR 3 y FAMILIAR 3 nació allá

TEST2: Sí, me parece

[INTERRUP]

ENT: ¿O sea que usted

casi llegó embarazada de Venezuela?

TEST1: Yo creo que sí,

yo creo que sí, porque yo me acuerdo que dijo FAMILIAR 3 tenía un año, tenía un mes

y entonces yo me acuerdo que había preparado un cochinito, y eso, y lo otro pa'

invitar gente

TEST2: Ahh sí

TEST1: ¿Se acuerda? y

la gente no llegaba, la gente no llegaba

ENT: ¿Del susto?

TEST1: No sé, entonces

yo le decía “y la gente ¿por qué no llega?” y nosotros hay con la comida,

porque como allá se acostumbra a sacar esto, y hacer un fogón de leña sabe,

entonces hubo un momento que yo le dije “tengo una sed, pero tengo deseos de

Coca Cola” –y él me dijo– “voy a comprársela”, y mira esto es algo que... que

las intuiciones son esto mira, y cuando yo me quedé sola, yo me acuerdo que

creo que la niña estaba arriba ya durmiendo y yo estaba con el niño en los

brazos o estaba con los 2 –no me acuerdo sinceramente– pero yo sentí una

intuición, una cosa tan fuerte de que me subiera porque nosotros vivíamos en la

parte de arriba y el taller estaba en la parte de abajo ya, fue pisar el último

escalón para llegar a la casa y empieza una balacera [audio: ooohhh]

ENT: ¿Ahí donde

ustedes estaban?

TEST1: Sí, una

balacera ¡aaayyyy señor!, entonces yo me acuerdo que me había dicho en un

momento dado que haya una balacera, envuélvase en un colchón, envuélvase, entonces claro yo cogí mis 2 niños y me metí –yo no sé como me envolví– pero me envolví, eso PAO, y yo apenas sentía que eso pasaba ¡FA, FA, FA! al otro día, bueno él llegó como al otro día porque no los dejaban mover

TEST2: Yo subí pa' la

pista, pa' la pista que allá era donde compraba la Coca Cola litro y no me dejaban bajar

TEST1: Y no lo dejaban bajar

ENT: Porque sabían que algo iba a pasar

TEST2: No, ya había con ese tiroteo

TEST1: Porque ya había pasado o porque ya había pasado

ENT: Ahhh que angustia, sabiendo

TEST2: ¡Uyy! sin saber qué había pasado, yo escuchaba no que hay muertos, hay muertos y yo uy que pasaría

TEST1: Y al otro día cuando se levanto él, bueno cuando pudo bajar él, pues encontraron guerrilla y policías muertos –como casi 15 personas muertas–

TEST2: Al pie del taller, ahí estaban escondidos

TEST1: Vea eso fue horrible, y al otro día pues mirando, claro como las casas allá es de madera, allá las casas no son prefabricadas, no sé si ahora las están haciendo de material, pero la mayoría de casas a orilla del río son de madera y que pasaba, pues se veía apenas los huecos por donde habían pasado las

TEST2: Las balas

TEST1: Las balas

TEST2: Al pie

[INTERRUP]

ENT: Su merced quedo encerrada todo el tiempo, toda la noche

TEST1: Todo el tiempo sí, pues sí eran como las 12 de la noche creo, o 10 y yo ahí metida con ese calor

ENT: O sea que la gente en el pueblo, sabía que algo iba a pasar porque si no fueron a..

TEST1: Sí

TEST2: Sí

TEST1: Sí, sí

ENT: Es como un cuento

de García Márquez, algo va a pasar y

TEST1: Sí, crónicas de

una Muerte anunciada

TEST2: Y sabés que era

lo que pasaba, que el narcótico le daba la vuelta al pueblo y dentaba por un

lado de la orilla del río y se venía así por toda la orilla del río narcóticos

mirando a ver quién venía con coca o algo y la guerrilla estaba esperando que

vinieran los de narcóticos pa' cogerlos ahí y todo eso fue en al pie del taller

mío

TEST1: Y sabe qué pasa que hay ellos se peleaban sabe por qué, porque

definitivamente la coca es mira [INTERRUP]

ENT: El motor de eso

sí hay como dicen el motor de uno y de

TEST1: Sí, mira por

ejemplo, sí, ahora esto lo sé, esto lo sé porque, porque cuando yo me fui para

-----fue porque me dijeron para trabajar en un supermercado y claro el

hombre, pues trabajaba con con eso porque llevaba la gente con su con su pasta

de coca y entonces les daba dinero y les daba comida, eso se vendía era impresionante,

eso salían hasta 30 cajas de panela, eso lo que ese supermercado, se llamaba -----ENT:

El -----

TEST2: Supermercado -----

TEST1: No sé si aún

existe eh, pero eso era, eso se vendían era impresionante, entonces

llegaba la gente, entonces la gente para poder llegar al puerto, le tenía que

dar a la guerrilla y el dueño del supermercado para poder salir por el navío

tenía que pagarle a la Policía, entonces era un dinero que no recibía la

guerrilla, entonces esa era su la gente para poder llegar al puerto de tenía

que dar a la a la guerrilla y el dueño del supermercado para poder salir por el

avión tenía que pagarle a la policía, entonces era un dinero que no recibía la

guerrilla, entonces esa también era su

TEST2: Esa era la

guerra, el problema

TEST1: Y por eso la matazón

y todo eso y todo

ENT: Es que eso el

dinero que mueve la coca es

TEST2: No, y esperé el

problema que pasó después. al otro día por la mañana que nos levantamos,

guerrilleros muertos, policías muertos, ahí al pie del taller

TEST1: Y gente

particular

TEST2: Y gente

particular, cuando llega, bajo la Policía con el capitán, y el Ejército y todo, y me detienen, que yo tenía que saber que la guerrilla estaba ahí escondida en el taller mío pa' esperar los policías –a narcóticos– y yo les decía, detenido, –y yo les decía– “mira si yo hubiera sabido que ahí estaba la guerrilla usted cree que y me hubiera quedado ahí arriesgando la vida con mis hijos y con mi mujer, “no, que usted tiene que saber” y eso hasta me pegaron y todo, hasta que pasó un capitán, otro capitán que había ahí o un teniente y como yo le reparaba a ellos motores, “no dejalo que ese es el mecánico, yo no creo que él este untado en eso” y bueno me soltaron, porque un teniente hablo, por mí –dijo– “no, este nos reparará a nosotros motores”, “a es que a la guerrilla también”

TEST1: Y a la Policía

[risa]

TEST2: Y a la Policía,

yo le trabajaba a narcóticos, al Ejército y a la guerrilla

ENT: Y a los

paramilitares, a todo el que llegará a pedir que arreglaran

TEST2: Claro los

paramilitares es la misma cosa del Ejército

ENT: Sí, si

TEST2: Eso es un

montaje que monta el Ejército meten en los paramilitares por delante, porque ellos son dentran y te comento que ahí fue, ahí fue donde empezó el dolor de cabeza mío

ENT: Pero espera ¿cuándo

te detuvieron te hicieron daño dices?

TEST2: Siii

ENT: Pero de,

¿solamente te golpearon o sientes que fue como una tortura?

TEST2: No, no el

Ejército

ENT: Pero que te

hicieron, te hicieron daño de

TEST2: No me pegaron,

que que hablará, que –le dije– no es que yo no sabía que estaba la guerrilla ahí

ENT: ¡Dios Santo! Y...

TEST2: Como eso era el

río y muchas ramas, mucho matorral eso y

TEST1. Pa' esto que

había esa casita ahí

TEST2: Y como había un

barrancón y hacían, y habían casas flotantes, y estaban escondidos en toda la

orilla del río

ENT: Ay que vaina, ¿y

todo mundo sabía? ha es que, que fue

TEST1: Y mire, yo no

sé esas intuiciones

TEST2: Ahí fue donde

me empezaron

TEST1: Yo le digo que

sí yo no me muevo

ENT: Sí tú no te

mueves

TEST1: Y no le hago

caso a la intuición

ENT: Bueno todo, sí tú

no te mueves, sí él no se va por la Coca Cola

TEST1: Fue algo tan

fuerte aquí, tan fuerte que fue que no lo pensé, como que alguien me dijo súbase

ENT: Sí, pero eso que

para esto fue una intuición para otros es ustedes sabían que porque se salvaron

TEST1: Claro, claro

TEST2: Yo no sé, ha

nosotros nos estaba cuidando un angelito

ENT: Siii, si, si

TEST2: Y nosotros que

somos, hemos sido muy devotos sí. Y de hay empezó ya el dolor de cabeza, la

gente unos –que del mismo pueblito–

TEST1: Váyase

TEST2: Vete de aquí,

vayate, mirá no te fíes del Ejército, no te fíes de la guerrilla, dentran por

la noche y te matan

ENT: Uy por favor

TEST1: Ahí fue cuando

tomamos la decisión de irnos para -----

TEST2: Y ahí fue, me

fui pa' -----

ENT: Cerro el taller y

TEST2: Y ha montar un

taller allá

ENT: ¿Por qué se fue

ha -----? ¿tenía contactos allá?

TEST2: Cómo, no

motores fuera de borda pa' la represa que todos eran lanchas y como

TEST1: Y porque tú

fuistes antes

TEST2: Ah y yo fui

antes

TEST1: Y ha hablar con

ese señor que estaba ahí

ENT: ¡Ahh! ya tenías

un contacto allá

TEST1: Sí, sí

TEST2: Sí

TEST1: Y también

estaba -----cerca

ENT: Y más o menos

cuando se va para -----su merced más o menos de qué año estamos hablando

TEST1: 91

TEST2: 91

ENT: Sí el niño estaba

recién nacido

TEST1: Ah no entonces

90

TEST2: El 90 sí

ENT: Bueno

TEST1: Sí, es que miré

más o menos ahí concuerda porque dijimos del 86 al 90 sí

ENT: Sí, vale

TEST2: Y en -----me quede poco tiempo

ENT: Ahh sí

TEST2: De hay me fui

pa' -----

TEST1: Sí, porque no

había casi faena.

TEST2: Pa' las

bananeras

TEST1: O sea que

entramos de Guatemala para Gautepeor

ENT: Porque de

Guaviare a -----su merced

TEST2: Uffff y sí sabe

TEST1: Eso fue peor

ENT: -----es...

TEST2: Que llegue a -----ENT: ¿Y se fueron

todos a -----

TEST2: Y como allá

había un batallón muy inmenso que son 7 batallones en uno sólo

ENT: Sí

TEST2: Y como es que
me encuentro los militares allá

ENT: [audio: mmm]

TEST2: –Y me dijeron–

“¿usted qué hace por aquí?”

ENT: [audio: mmm]

TEST2: Y le dije no,

me vine de ----y me dijeron– “imposible de tan lejos y encontrarme aquí
contigo

ENT: ¡Ay Dios!

TEST2: Porque al

frente de donde yo tenía el tallercito había una gasolinera, –y esa gasolinera–
hay tanqueaban los del Ejército, los carros y llegaron hay, cuando me vieron
–me vio un capitán– que le decían GRADO 1

TEST1: Uy sí [risa]

TEST2: Porque era muy

peleador es le tenía miedo la guerrilla

TEST1. Y se parecía a

GRADO 1 porque era así grande

TEST2: Y se parecía a-----

TEST1: Era así moreno

TEST2: Y ese man –me

dijo– “¡quiubo y hijueputa!” que ese fue él que me pego en -----TEST1: En -----

TEST2: En -----,

ese fue el que me pego

ENT: Y va y se lo

encuentra usted ahí, ¡hay que susto!

TEST2: Y va y me lo

encuentro en la zona bananera

TEST1: Y le decía

–siempre le decía– hijueputa, yo no sé que, malpa

TEST2: Hijueputa, y

que tal, no aquí monte mi taller, bueno aquí ya está mas libre, más tranquilo

–cual– cuando, cuando me llaman de Banadex [Asociación Colombiana de
Exportadores de Fruta], que sí quería entrar a trabajar que estaban escogiendo
mecánicos pa' montar un grupo de ingeniería pa' hacerle mantenimiento a todas
las fincas bananeras, como todas esas fincas eran de Banadex –una empresa
americana– de banano y uff –yo que alegría– añañay que dolor de cabeza, otra
vez

TEST1: Y pagaban hasta

el alquiler, yo me acuerdo tanto fuera del

ENT: Ahhh entraron a

trabajar con ellos

TEST1: Él, él entró a

trabajar, entonces nos pagaban el alquiler de la casa, aunque la casa ya era propia, nos pagaban un alquiler

TEST2: Sí, yo ganaba

muy buen dinero

TEST1: Issss sí, sí –y

decía– aquí se nos arreglo la vida

TEST2: ¡La vida!

TEST1: [risa]

TEST2: Oiga meterme

por esa bananeras ¡ay Dios mío! ¡ay Dios! eso eran muertos todos los días, eso yo le dije al jefe al ingeniero de ORGANIZACIÓN PRIVADA “Don CONOCIDO 3” –él se llamaba CONOCIDO 3 que la indagatoria que hice aquí en el Consulado ahí está anotado CONOCIDO 3 y todo, en la indagatoria que hice, heee –y yo le dije– “no, no yo no me agunto esto, eso son todos los días muertos, muertos, muertos todos los días”, como a mí me tocaban –las fincas nos la repartieron a 5– a mí me tocaban 8 fincas, a otro 8, a mí me tocaban de un sector, claro que todo era igual. todas estaban peligrando, porque por hay estaba la guerrilla metida

ENT: Y eran muertos

que, eran asesinados por

TEST2: Cuando eso, se

entrego el EPL [Ejército Popular de Liberación Nacional]

ENT: Ahhh sí

TEST2: Como es que

llama esa guerrilla sí

ENT: EPL

TEST1: EL

TEST2: Sí, se entregaron,

entonces los recogieron para trabajar en las bananeras, entonces la guerrilla iba y los mataba ahí trabajando. o paraban los buses que recogían los trabajadores 80, 100 hasta 200 en buses pa' los recogían desde ----- y

----- y -----TEST1: -----

TEST2: Tenían los

buses, pagaban los buses todo, pa' llevar los trabajadores a la finca y por esos caminos como tenían que madrugar mucho, a las 5 de la mañana oscuras, cuando veía yo 10, 20, 100, la otra me tocó uno ¡120! que yo no sé como no me mataron a mí

ENT: ¡120!

TEST2: 120 de una

tacada

ENT: Era una masacre

TEST2: No, varias

masacres me tocaron allá en Urabá

ENT: Ahhh su merced, y

de todo, desde gente que era

TEST2: No, y a la

guerrilla la FARC, se iba temprano y paraba los buses en la dentrabas de las bananeras

TEST1: Y los bajaban

TEST2: Y los bajaban a

todos, y [audio: parrarrarrrrrrra]

ENT: Guerrilla

TEST2: Y yo dar la

curva y ahí mismo mirar yo ¡uuyyy! ¡y devolverme! [audio: rraaaaa]

TEST1: Y una vez por

devolverse cogió unos alambres de pua

TEST2: ¡Uyyy! una vez

por devolverme eso en una curva me lleve un alambre de puas que aquí tengo la cicatriz todavía, aquí tengo este pie

TEST1: Y se llevó un

palo aquí, ¡uuyyy no!

ENT: [audio: uuggghhh]

TEST1: Y llegó a la

casa casi en calzoncillos

TEST2: En calzoncillos

porque hay quedaron la ropa pegada

TEST1: Se la llevó la

ropa todo

TEST2: Y me pegaron 2

tiros

ENT: ¿Cómo así? haber,

explíqueme ese episodio. el día que ve

TEST2: No era que, las

masacres eran seguido

TEST1: Continuas

TEST2: Seguido sí,

continuas

ENT: ¡oh por Dios!

TEST2: Eso era cada

rato allá en Urabá una masacre en ----- otra en -----que eran-

ENT: Sí, sí

TEST2: O en -----TEST1: Otra en-----

TEST2: Porque me

tocaban fincas de ----- de -----y de ----- de mantenimiento porque

había un embarque, llegaba el barco de Banadex a recoger el banano y no podía

parar el embarque, entonces el trabajo mío era que no se fueran a dañar las bombas de agua porque el banano se dañaba y yo era pendiente, pendiente con radios aquí, y eso la guerrilla quíteme las motos, quítemen el coche, quítemen esto, la otra vez –me acuerdo– que estaba llegando a una bananera, cuando veo una furgoneta pero eso ya fueron los paramilitares, cuando veo bajaron una furgoneta y bajaron como 5 y yo estaba más o menos como a 200 metros –iba en la moto– cuando miró que bajaron 5 y ¡PUM!;PUM!;PUM! – y y dije– “¿qué hago?, tengo que seguir”, pase así y no voltie a mirar nada, al otro día estaban detrás de mí, hasta que me localizaron “qué, qué había visto yo ese día por tal parte, tal parte”, por -----es que era donde llevaban la gente a matarlos. entre -----y -----había una calle que le decían -----que ahí era el embarcadero y en esa curva ahí –todos los días muertos en esa misma curva– todos los días, 5-6, 5-6, los recogían por la noche y al otro día otra vez 5-6 por la mañana. y yo con ese miedo, yo ya andaba con miedo, yo andaba [INTERRUP]

ENT: ¿Todavía no le habían disparado?

TEST2: No eso... y

ENT: ¿Fueron estos?

TEST1: Sí, cuando le dispararon, pero con la moto no fue

TEST2: Ahh con la moto

TEST1: ¿Que se quedaron con la moto no fue?

TEST2: Sí, en una vez

se me quitaron, como ORGANIZACIÓN PRIVADA 1 me daba las motos nuevas, sin estrenar, sacadas

del almacén y me esperaban en una curva y me la quitaban –y yo– “no, no, llévense la moto, llévense lo que quieran pero a vea que yo soy un trabajador de ORGANIZACIÓN PRIVADA 1 vea el carne aquí, que soy un trabajador igual que ellos”, “bueno,

bueno vete” –y yo– ¡uy Dios mío! gracias a Dios. hay mismo llegar a una bananera cerquita, coger el radio y llamar a ORGANIZACIÓN PRIVADA para que me recogieran.

eso era un calvario todos los días

ENT: Todos los días

TEST2: Todos los días

ENT: Además su merced

muy bendecido como dicen porque estar en tantos escenarios de [INTERRUP]

TEST1: No y aquí también eh

ENT: Pero espera

TEST1: Esperé que no

hemos llegado [risa]

ENT: Espera

TEST2: No y

ENT: Espera, explicame

que fue lo que paso cuando dices que te dispararon 5 tiros

TEST2: Ahhh había una

masacre

ENT: ¿En dónde?

TEST2: En -----ENT: Vale

TEST2: Entonces como

todas esas bananeras tienen carreteras pa' salir a otra bananera otra; yo me

devolví y salí a toda y empezaron ¡PIN!¡PIN!¡PIN! y yo en la moto cuando

¡pufff! me llevó un alambrado por delante

TEST1: Eso

ENT: Ahh es ahí

TEST1: Sí

TEST2: Sí. y entonces

a mí me salvó que detrás de mí, venía un coche y me recogió, y de una me

llevaron pa' ----- pa' el hospital

ENT: ¿Y dónde recibió

los impactos su merced?, ¿qué partes del cuerpo?

TEST2: Aquí me, al

lado donde me raje con el alambre de puas, me pegaron un tiro, a la moto otro

tiro –la moto estaba tirotiada–

TEST1: Creo que no

recibió sino 1 ¿no?

TEST2: 1 no más recibí

y la moto tirotiada

ENT: 1 y con suerte,

por favor

TEST1: Fue ahí donde,

que por cierto yo asistía, le voy a comentar la anécdota. yo asistía a una

iglesia evangélica y entonces al lado de la casa vivía una señora que era

también, que asistía a esa iglesia, entonces me dice la señora –se llamaba

CONOCIDA 4 o se llama sino ha muerto– me dice la señora, hee fue a mí casa y me dijo

“oremos por su marido” –y yo le dije– ¿y por qué?” –me dice– “porque está en

peligro” así me dijo la mujer eh –y yo le dije– “pues ora usted porque yo ahora

no tengo ganas de orar” [risa] porque haber de esas cosas sabe, cuando este

hombre llega como a las 5, 6 de la tarde, casi en calzoncillos –y yo le digo–

¿qué te pasó? “casí me matan” ¡oooyyyy! ¡que remordimiento!

ENT: Pero menos mal la

señora sí rezo [risa]

TEST1: Pues sí, yo no

sé si; las intuiciones que yo le digo

ENT: No, es que, o sea

TEST1. Yo digo, es que

no sé

ENT: Que hay un

angelito, hay un angelito porque para todo lo que has vivido, tanto muerto y tantas cosas que te han tocado de estar en esos espacios, su merced, usted sabe que perfectamente hubiera podido ser uno de tantos

TEST2. Sí y no

TEST1: Y mira que las

masacres no eran solamente en las bananeras, porque cuando nosotros llegamos a Urabá tenían, llegamos a un barrio que se llamaba ----- no como era que se llamaba el otro

TEST2. -----

TEST1: No, ese fue

donde vivimos

TEST2: Ahh no ese es

----- ocaba es el barriecito

TEST1. Donde vivíamos

nosotros, pero cuando llegamos donde doña CONOCIDA 5TEST2: -----,

TEST1: Ahhh -----

y resulta que llegamos ha arrendar una piececita porque no teníamos donde llegar, no teníamos casa aún y diagonal vivía una gente que trabajaba en las bananeras, pues llegaron a la madrugada mataron al marido de la señora y mataron a 3 mas, y llegaban también a las casas eh

ENT: Claro

TEST2: Iban a las

casas

ENT: En esa época ya

estaba el toque de queda, había toque de queda en Urabá

-----TEST1: Bueno, yo no me

acuerdo

TEST2: No

ENT: Bueno, de todas maneras,

la gente sabía que ha determinadas horas mejor no salir porque

TEST2: En ese tiempo

Urabá estaba declarado zona roja porque masacres todos los días

ENT: Por favor,

increíble no

TEST2: Y, y, sí porque

mire esa masacre que hubo en -----que hicieron una reunión de los exguerrilleros todo en una plaza y llegó las FARC y mataron como 150 ahí en un momentico, que

era que estaban haciendo una reunión y... sí eso era

ENT: Ay por favor es

que es un número, es que son números demasiados

TEST2: Eso era zona

roja

TEST1: Y los dejaban,

eso no era un sólo tiro eh, los dejaban masacrados

TEST2: Y mira, yo me

vine, yo me vine porque mis hermanos están sufriendo mucho por mí

TEST1: Y yo tengo

otra, bueno esperate, yo tengo otra anécdota [risa] ahí sí como la de mi cara

me suena, con esas anécdotas de -----

ENT: Ahhh sí como anecdótica

TEST1: Siii mira, yo

me acuerdo que eso fue un diciembre, entonces a mí me dieron un arbolito –de esos que se venden en Colombia– y bueno, yo me iba por las calles vendiéndolos, entonces llegué a una casa, entonces sale un hombre y me dice, “mira yo te dejo el número de este nombre, la bolita de este nombre, pero mañana, pero ahora no tengo dinero mañana se lo pagó” y mira, es que son cosas que a veces yo digo porque y se me pasó por mi mente como pa' que lo maten y no me lo pague, en verdad que me pasó eso porque ya uno como que vivía con su, con su que sabe, pues créame que yo al otro día pasé por el dinero y esa noche lo habían matado

ENT: Ahhh

TEST1: Que yo, vea yo

me quede –dije– no puede ser esto

ENT: Ya, no debe

sentir uno

TEST1: No puede ser

esto

ENT: Ya

TEST1: Y uno salía con

temor, se salía con temor

ENT: Pero claro su

merced

TEST1: Porque uno

decía a qué horas hay una balacera, por aquí

ENT: Pero además qué

sensación, tan, tan, tan espantosa de moverse de un lado, llegar al otro c

TEST1: Ayy siiii

ENT: Y llegar a esto,

como que eso era una..

TEST1: Era como una

cadena

TEST2: Yo era dulce,
yo era dulce pa' eso

TEST1: Era como una
cadena

ENT: Bueno, no es que
fuera dulce su merced, es que escogió los lugares más delicaditos y más
tranquilos que había en Colombia, o sea [risa]

TEST2: Y mentiras que
eran peores

ENT: ¡Por eso!

TEST1: Claro

ENT: Entonces

TEST2: No y otra cosa,
hay empezó otra vez las amenazas

ENT: ¿En Urabá?

TEST2: En Urabá

ENT: ¿Y quién lo
amenazaba en Urabá?

TEST2: Heee me
amenazaba la guerrilla

ENT: ¿Usted alguna vez
puso denuncia por amenazas?

TEST2: No, ya había
porque los jefes míos prácticamente estaban muy con los paramilitares, entonces
me decían que tranquilo que no me pasaba nada, que ellos me vigilaban –y yo–
cual vigilar

ENT: Uy que susto

TEST2: A mi esposa y
mis hijos quién los va a vigilar. ellos tal vez como a mí no me han podido
coger, se desquitan con mis hijos o mi mujer. porque en ese tiempo estaba muy
caliente Urabá

ENT: Sí, sí, sí

TEST2: Y creo y eso,
eso se compuso, pero hace poquito vino uno de por allá y –me dijo– “está peor”

ENT: Sí ahora está
complicado, bueno no como en esa época

TEST2: No, no como en
esa época

ENT: A las
dimensiones, pero sí sigue estando caliente. ¿cuánto tiempo duro su merced en
recuperarse del hospital de la pierna de...?

TEST2: Heee no,
yo duré como un mes algo así, un mes

ENT: Si, ¿y volvió a trabajar tranquilamente?

TEST2: Sí, porque yo era empleado de ORGANIZACIÓN PRIVADA

ENT: Vale

TEST2: Estuve de baja como un mes y después otra vez a seguir trabajando

ENT: ¿Y en dónde deciden que se van de Urabá?

TEST2: Heee no si hasta que...

TEST1: Fue como en el

-----TEST2: Dije yo no, pues esto la cosa está muy maluca, yo lo hago es por, si yo estuviera solo me quedaba, me quedaba, pero mis hijos van a sufrir, van a algo

TEST1: Como tú dices

hay un angelito porque mire que cuando pasaba todo esto, la mamá de él nos llamaba "qué ¿cómo está?, ¿cómo ésta vosotros? no sé que, que esto que lo otro, porque no deciden irse de Urabá, porque no, porque no buscan, y nos dijeron para irnos para Estados Unidos pero sabe que no, pues

TEST2: Yo no pare bolas -yo dije-no, no

TEST1: Entonces ya después de ver todo esto la mamá muy preocupada por él, porque él -decían- "a él me lo van a matar allá, a él me lo van a matar". entonces después nos llamo FAMILIAR 6 una hermana de él que vive aquí ya hace 30,40 años

TEST2: Lleva muchos años aquí

TEST1: Y le dijo:

"porque no te venís pa' España". entonces entre eso y eso nos, él prácticamente salió, salió volado de allá

TEST2: Yo salí que nadie se enterará

TEST1: Que nadie se enterara

ENT: ¿Pero tú y, o todos juntos?

TEST1: No, no, no, mira él

ENT: Explicame como fue la salida de Urabá

TEST1: La salida fue esto mira: le prestaron el dinero a él para que se viniera para España,

entonces yo me acuerdo tanto

ENT: Pero espera, ¿la

salida de Urabá fue directamente para España?

TEST2: Sii,

directamente pa' España

ENT: Vale, ok

TEST1: Sii

TEST2: Directamente

pa' España

TEST1: Bueno, llegó a

-----y de ----- Llegué a

-----y al otro día ya estaba todo, todo, todo estaba listo

TEST1: Al otro día

cogió avión para venirse para España

ENT: Vale, vale

TEST1: Eso, entonces

–él me dijo– “dependiendo como encuentre las cosas allá, te llamo, pones un cartel para vender la casa”. y bueno en ese entonces pues yo estaba, ahora no [risa]

ENT: Tú estabas no

estabas muy de acuerdo que fuera así, que él se fuera

TEST1: Pues sí, mira

ENT: Porque corría en

ese momento más riesgo era

TEST1: Sí, sí, si.

era, era él. entonces yo cuando pues cuando estaba, asistía a la iglesia

evangélica y yo me acuerdo tanto que yo le dije bueno Dios pues sí, sí en tu voluntad está que yo salga de este lugar, pues en 15 días esta casa se tiene que vender, pues a los 8 días tuve, vinieron a ofrecermelo por la casa. y entonces ya con eso pues salimos vendimos todo

ENT: ¿Pero entonces

primero se vino su merced?

TEST1: Sí y después

TEST2: Sí y

ENT: O sea tú llegaste

aquí en el 2000, llegaste directo, llegaste a...

TEST1: El 2000 en -----

llego

TEST2: Si

ENT: ----- ¿y

llegaste directamente a ----- ?

TEST1: No

TEST2: Heee -----

TEST1: Llegamos a
----- ah no llegamos a en -----
TEST2: -----ENT: Ahh -----
TEST1: ----- de
allá duramos de abril [INTERRUP]
ENT: ¿Por qué allí
conocían a alguien?
TEST1: A
la hermana de él, que fue la que nos fue a recoger a -----TEST2: -----
ENT: Primero llego su
merced solo
TEST1: Sí
TEST2: Sí yo llegue
solo primero
ENT: Y
TEST1: Y bueno,
entonces ya después vendiendo todo muebles, cocina, bueno lo que teníamos lo
vendimos y yo me vine para ----- y en -----yo salí el -----con la
pequeña.
ENT: Vale. ahh ustedes
no se demoraron tanto
TEST1: No, no pues yo
TEST2: No, no eso fue
TEST1: Pues algo que
yo dije fue: [INTERRUP]
ENT: Bueno, en está
época ya no se necesitaba el visado ¿no?
TEST1: No, no, no, no
mas una carta de recomendación y 2.000 Euros
TEST2: Sí en ese
tiempo entraba uno facilito
TEST1: Ahhh 2.000
dólares creo que era
ENT: Sí 2.000 euros
TEST1: Eso, y bueno y
ya llegamos a -----y duramos ahí hasta junio. pero también era un
pueblo turístico, entonces nos vinimos para Montornes que si ya es
----- a donde -----que era la otra hermana, sabe eso. entonces ya
estuvimos, pero en ----- la pasé muy mal porque la, no es todo como
lo pintan eh, mal uff
ENT: No, pues es que
cuando; es que uno llega con un imaginario de España que es lo que todo mundo
tiene cuando llega

TEST2: No, la pasamos

TEST1: No, no pero no

tanto eso sino por el solo hecho de que sea familia, me imagino que la familia se va a portar diferente sabe, pero no. pase, viví cosas [INTERRUP]

ENT: Ahora me cuentan

lo que fue la llegada

TEST2: No, la pasamos

muy mal

ENT: Lo que fue la

llegada aquí. entonces para cerrar lo que fue he Colombia. ¿su merced he se inscribió en algún momento en la Unidad de Víctimas?

TEST1: No

TEST2: Esa fue la

falla no haberme, no haber

ENT: Bueno, pero todavía

puede hacerlo no

TEST2: Sí, no pero

como es que como la cosa estaba tan maluca que a mí no me interesaba que hasta la misma policía supiera que yo, por ejemplo de Urabá pa'yo salir de allá, salí con unas estratégicas

TEST1: Unas

estrategias

TEST2: Yo salí por

carretera, avión nada porque me daba miedo de que de pronto me bajaran no me dejaban llegar al aeropuerto y yo le dije al patrón; ahh no, cuando eso los patrones míos eran otros, ya no era la empresa Banadex, ya no era la empresa ORGANIZACIÓN PRIVADA 1, porque en ORGANIZACIÓN PRIVADA 1 en ORGANIZACIÓN PRIVADA 1 se acabo ese grupo de ingeniería porque ya me habían matado 2 compañeros a mí -2- ya me habían matado 2, que les tocaban otra finca todo... y entonces ahí fue, se acabo ese contrato, nos liquidaron a todos, entonces de hay con los paramilitares, añañayyy. y eso por esas fincas, que uno finca pa' allá, que eso ande armado, que lleve esto, que lleve esto

ENT: ¿Y a su merced le

tocaba andar armado también?

TEST:2 Sii, si porque

yo decía al menos sí me van a matar, no unos sustos, hay veces iba yo en el coche, pa porque a mí me decían “tiene que ir a está finca, está finca” yo me demoraba pa' dar ese recorrido 20 días, hay veces un mes. y porque tenía que ir a una finca, después a otra, después a otra, hee mirando como está la finca, los tractores, todo y varias veces me tocó ir yo por la carretera ahí mismo salir un grupo peludos todos, con armamento ¡quieto! uyy hasta aquí llegué, uy coger el radio tirarlo el radio, coger el revolver tirarlo, que no se dieran

cuenta y yo no aquí me mataron ya, ahí mismo ¡quieto! bajate y llegar otro y reírse
-y yo- estos porque se ríen y -me dijeron- no nosotros ya lo conocemos a usted,
nosotros somos paramilitares, él uno decirle al otro “ve, ayúdele a recoger el
arma y el radio”, porque yo tenía radio de los mismos de ellos

ENT: No pues sí ya lo
conocían

TEST2: -Y yo- uy que
descanso. mas de una vez porque la guerrilla salía así en los caminos y lo
paraban a uno ¡quieto!

ENT: Ay por favor no

TEST1: Pero yo creo
que todo esto por lo que él sabía y como allá toda finca se movía era con
planta eléctrica, allá no tenían luz

TEST2: Todo se movía,
tumbaban muchas torres

TEST1: Quién sabe si
ahora ya haya

ENT: Pero eso también
es parte de lo que le protegió también a usted, o sea usted tenía un
conocimiento que no todo el mundo lo tenía allí de manejo de, o sea nadie
merecía morir obviamente, pero había gente más estratégicamente necesario para
que, para el trabajo que usted estaba haciendo, o sea no eran tantos los que
estaban haciendo su trabajo, no era fácil reemplazarlo, digo yo en ese momento

TEST1: Te digo que eran
plantas como esto de grande eh

TEST2: No, y plantas
eléctricas

TEST1: Así de grandes
eléctricas para todo corregimiento o ¿cómo era que llamaba? pueblo, no, pueblo
no, veredas

TEST2: Una planta de
luz como las fincas eran pegadas -pero eran fincas-, tú sabés que esas fincas
bananeras son inmensas

ENT: Son inmensas sí

TEST2: 30 hectáreas,
50 hectáreas, entonces una plata pa' 5 fincas

ENT. ¡Guao!

TEST2: Otra pa' 5,
porque todo eso lo compraron estos gringos y todo lo unieron. ya las bananeras
viejas de nada, pusieron embarcadero todo nuevo y... a ver y a mí me tocaba era
que si tumbaban una torre ir ahí mismo que la planta prendiera de una porque
sino se dañaba el banano

ENT: Claro. y me

imagino que además todas esas bananeras tenían que pagar extorsiones a la guerrilla, extorsiones a los paramilitares

TEST2: Ayyy las extorsiones todo

ENT: Por favor, por favor. Bueno entonces su merced entiendo que en ningún caso

TEST2: Ahh estaba hablando de los paramilitares éstos y que yo ya lo último, yo estaba muy nervioso con el jefe mío, que de pronto él no me hiciera matar, me mandaba a matar como yo conocía tanto, por eso fue que yo me vine desde Urabá, porque yo ya sabía muchas cosas de

ENT: Ahh usted se le voló al jefe

TEST2: Sí, no yo hablé con él seriamente, hablé con él menos mal que él viajaba mucho de -----a ----- hasta que me tocó porque yo era el que lo recogía a él en la, del aeropuerto de -----y el de -----, yo era el que llegaba en el coche, dejar el coche ahí parqueado y tenía que retirarme y a él no le gustaba que vinieran guardaespaldas nada

TEST1: Pero acuérdesese que tú llegaste a ese trabajo por ese señor que en el accidente se le cortaron las piernas que tú no tenías ni idea de que eran paramilitares, ¡acuérdesese! ¡acuérdesese!

TEST2: Yo no tenía idea que era paramilitar

TEST1: ¿Cómo era que llamaba CONOCIDO 6?

TEST2: CONOCIDO 6 TEST1: Que un día llegó a la casa, dice mira que necesito que me arreglé una planta en mi finca y cómo lo vio que era bueno –dijo– pues yo tengo otros lugares pa' que tenga más trabajo, cuando hay fue cuando se vio envuelto con los paramilitares

TEST2: Con los paramilitares

TEST1: Porque este hombre era de los paramilitares, pero él en ningún momento le dijo que era para paramilitar, acuérdesese. Que este señor tuvo una muerte en la carretera de ----- ¡Ah no! de -----a ----- lo coge un coche y le partió las dos piernitas y hay quedó. porque él anda mucho en moto

TEST2: No imagínese que en -----esta la antena más potente que de -----estaba en una montaña y directamente de los paramilitares me conectaron con el general de la Policía, del Ejército que tenía que ir porque esas antenas allá no había luz, sino que habían varias plantas de luz y tenía que estar día y noche comunicándose, y eso

estaba rodeado de puro ejército –esa montaña– porque el resto era guerrilla y allá me tocaba que ir. y yo hablaba por teléfono con el capitán del Ejército y me decía, hágame ese favor que no se vayan a parar esas plantas porque nos coge la guerrilla y nos mata. y yo era el que como decían ponía el culo, como decían. y yo con ese miedo, yo allá trabajaba con un miedo, con un miedo y yo –yo– di gracias a Dios cuando llegué aquí

ENT: Con mucha tensión

TEST2: Sí

ENT: O sea, pero me

imagino que cuando llego aquí –ahora hablaremos de eso– el cuerpo cuando se relaja un poco es cuando empieza a salir todas las enfermedades producidas por la tensión, por el miedo no

TEST2: Sii, y aquí. no

y todavía tengo secuelas

ENT: Bueno ahora

TEST2: Ah y otra cosa

que te iba a comentar y vamos a ponerle una demanda a Banadex porque casi todos los que trabajamos en ese grupo ingeniería, salimos trastornado TEST1:

Psicológicamente

TEST2:

Psicológicamente porque prácticamente lo que me tocó a mí también le tocó a ellos, le tocó yo..

ENT: ¿Y pusieron la denuncia?

TEST1: No, no, no, ¿o sí?

TEST2: No sé en

últimas como quedo eso pero de una demanda a Banadex porque todos salimos trastornados con ese miedo todo

ENT: ¿Y les dieron respuesta o eso qué paso con eso?

TEST2: Yo no sé

TEST1: Como nos vinimos

TEST2: Yo lo que

quería era volarme de allá con mis hijos

TEST1: Mire y por la noche [INTERRUP]

ENT: Pero a tí te

interesa saber si eso prosperó o no prosperó

TEST2: No, sí me

interesa, sí me gustaría saber, o qué bueno ponerle una demanda todavía.

TEST1: Nooo, eso, no sé

TEST2: Bueno, ya no,

TEST1: No sé

ENT: Yo creo que se

puede averiguar eso es algo que se puede averiguar y que, si eso prosperó, no prosperó, heee hoy en día si se puede, si podrías poner una demanda porque si los daños, emocionales, psicológicos, físicos vienen de ese trabajo y todo eso tipo de cosas, sí se puede.

TEST2: Imagínese que yo me volví alcohólico

ENT: ¿Allá?

TEST1: Aquí

TEST2: Alcohólico, alcohólico,

yo entré aquí alcohólico

ENT: Vale, eso ya lo

puedo entender, ahora hablamos entonces de

TEST1: Y no y por la

noche cuando estábamos en la casa, llegaban y decían –este– [audio: cuck]

empezaba “corra, corra, corra, lo matan, lo matan, corra”

ENT: ¿Dormido?

TEST1: Dormido

TEST2: Y con el radio

que no lo podía apagar

TEST1: Sí, sí

TEST2: toda día y

noche

TEST1: Sí

ENT: Su merced

TEST2: Como el radio

de una patrulla de la policía

ENT: Claro, en un

estado de paranoia

TEST1: Corra, corra,

corra lo matan, lo matan, lo matan, sí me acuerdo [risa]

ENT: ¿Y ahí ya habían

tenido los, todos los niños?, ¿ya habían nacido todos?

TEST1: Sí, ya la niña,

esto fue en ----- la niña –la menor– nació en -----ENT: Bueno, antes de

aterrizar, ¿qué fue lo que pasó aquí en España? pues, explíqueme [CORTE:

1:15:06]

ENT: A partir del

accidente que tiene de coche que fue en el –dijimos– que era en el mismo 2000

¿no?

TEST2: No, en el 2000

TEST1: Sí, en el 2000,

sí a los 5 meses de yo venirme, no ni a los 5 meses, sí llegamos en ----;
----- 4 meses.

TEST2: A los 4 meses

TEST1: [audio: uffff]

ENT: ¿Qué pasa su vida

laboral, cómo empieza a...? hágame un recuento así, tiene el accidente, queda incapacitado, ¿en qué puede trabajar?, ¿en qué pudo trabajar después del accidente, que ha venido haciendo?

TEST2: Heee no, he
estado ejerciendo la mecánica

ENT: Vale

TEST2: O hay veces la
electricidad, como yo sé muchas artes fuera de la mecánica

TEST1: Él es muy
manitas

TEST2: Esoo, aquí, por
ejemplo

TEST1: Sí le llevan
una lavadora –él la arregla– si le llevan un secador de pelo –él lo arregla–
bueno si tiene arreglo eh, así cositas; ahh que cambiar una persiana, lo que
pasa, es que él ya no tiene, él ya no tiene la misma agilidad porque él tiembla
mucho

TEST2: Sí, por este

TEST1: Él tiembla
mucho, para comer, él hace cositas, pero se ha vuelto como dicen aquí muy
chapucero

TEST2: Hace un año pa'
acá que

TEST1: No hace

TEST2: Hace un año pa'
acá que deje de tocar con los coches porque los médicos me dijeron no te
conviene que te agaches porque te quedas ahí estirado. se te. como yo sí me
acuesto, si me recuesto me voy a levantar me voltea hay mismo me mareo

TEST1: Y no puede
dormir, no puede dormir derecho,

TEST2: Derecho

TEST1: Tiene una cama
ortopédica y tiene que dormir con la cama así

TEST2: Que me afectó mucho ese accidente

TEST1: Y ahora, ahora
tiene, ahora le están mirando mucho esto porque parece que la platina se le
movió un poquitico y le está tocando un nervio y por eso a veces calambres en
el cuerpo

TEST2: Sí, me están
dando calambres en un lado

TEST1: Calambres en el
cuerpo, a veces se le queda la mano así, así y y pa' comer a veces pa' comer yo
le tengo que cortar, a veces, bueno casi siempre sube a comer a casa

TEST2: Sí, sí ella me
cocina

TEST1: Y entonces le
corto algo así

TEST2: Es que vivimos
–yo– en el bajo primero y ella el tercero o sexta casa. Ella me ha ayudado
mucho –ella dice– que yo le he ayudado mucho, últimamente soy su bastón, pero
ella ha sido también mi bastón. Ahora después de que lo pensé muy seriamente el
alcohol todo, hee y gracias a Dios, tomé esa decisión, fuera el alcohol; porque
yo lo estaba viendo muy difícil dejar el alcohol, porque yo estaba muy
alcoholizado de hace muchos años

ENT: ¿Desde jovencito
o qué?

TEST2: Hee bueno,
nosotros venimos de herencia alcohólica

ENT: ¿Sus papás alguno
fue alcohólico?

TEST2: Mi padre era
muy alcohólico y mis tíos todos,

ENT: Entonces tiene el
gen

TEST2: Sí, pero yo he
sido bebedor, mis hermanos también todo, pero yo me, yo me alcoholice de una
forma exageradamente y como mantenía dinero, yo soy si no me tomaba 2 botellas
de whisky diario no quedaba contento, diario

ENT: Diario 2 botellas
de whisky, además con lo que cuesta.

TEST2: Aquí en España los bares se asustaban –me decían– ¿cómo tú haces para
tomarte una botella en un momentico de whisky? y hasta que

TEST1: La irresponsabilidad

TEST2: Hasta que hable
con un médico y me dijo, porque me decía que no me emborrachaba con una botella
seguía igual, hasta que un médico me dijo “si ves que no te emborracha no
bebas, no toque mas el alcohol, que eso te va a matar. y menos mal reaccioné a
tiempo porque era pa' tener cirrosis todo.

ENT: ¿Y lo del
accidente tuvo algo que ver con el tema del alcohol también?

TEST2: No, no, no

TEST1: Claro que sí
TEST2: No, no, ¿no el
accidente de coche?, no yo iba de mi hermana era la que iba conduciendo
TEST1: Escuché la
pregunta que le está haciendo. que sí el alcohol agudizó, ¿qué si el accidente
agudizó el alcohol?
TEST2: No, yo le entendí,
al contrario. que sí
ENT: No, sí quería
saber si estabas tomado en el momento del accidente,
TEST1: Ahhhh, no, no,
no
TEST2: No, no
ENT: Pero si entiendo
que después el alcohol
TEST2: No, no yo no
iba conduciendo era mi hermana
TEST1: No, no pero
ENT: Yo si entiendo
que después el alcohol lo
TEST1: Lo agudizo
ENT: Agudizo todos
TEST1: Porque imagínese
llegar yo a las 3 de la mañana y él acostado en el sofá en unas...
ENT: Su merced
TEST1: Y al otro
día yo tenerme que levantar a las 9 de la mañana, pa' irme otra vez a trabajar
ENT: No, no muy tenaz
su merced porque de todas maneras lidiar con una persona borracha todos los
días
TEST1: Y yo le
preguntaba a la niña ¿vino su papá a hacerle la comida? –no– y la niña con 10
años, y mi niña de año y medio, y mi niño en la calle
TEST2: Yo reconozco
eso, esa falla la reconozco
ENT: Su merced yo creo
que de cara a que puedan llegar a mejorar la calidad de vida en algún momento,
creo que es muy importante que inicies el proceso en la Unidad de Víctimas, que
te reconozcan en Colombia porque tienes todos los puntos para que te reconozcan
como víctima y tengas el tipo de compensaciones administrativas económicas que
eso conlleva.
TEST2: Y eso
ENT: Porque es que eso

TEST2: Con quién se
habla eso

ENT: Eso toca con el
consulado, a través del Consulado a través de CONOCIDA 7 qué es la que lleva en el
consulado esto, ella se reincorpora ahora en ----

TEST1: Nosotros
tenemos un papel, o sea cuando él empezó a hacer esta vuelta fue cuando yo me
enfermé, y claro, él me decía, “vamos, vamos” –y yo decía– pero yo qué voy a ir
si yo no puedo caminar

TEST2: Yo a CONOCIDA 8 la asistente social le decía (¿tú la conocés a la del Consulado?)

ENT: A ----

TEST2: No, otra
asistente social que me tocaba ir, no al Consulado sino ¿cómo es? EXI

ENT: EXIL, CONOCIDA 8 esa es la psicóloga
que le estaba diciendo

TEST2: Ella me decía
¿por qué no viene su esposa?

ENT: Sí, ella es la
persona indicada para que los vea

TEST2: Y ella quedo
con unas ganas de hablar con ella

ENT: Te va ha
encantar, CONOCIDA 8 es una mujer

TEST1: Pero yo no era
porque no quisiera ir sino porque no podía

TEST2: No podía

TEST1: No podía

TEST2: Ella es

TEST1: Yo no me veía
así caminar. Ahora estoy pensando pa' caminar todo esto

TEST2: ¿Es venezolana
es?

ENT: Es chilena

TEST2: Ahh chilena

TEST1: Pa' caminar
todo esto, estoy pensando

TEST2: Y ahora no sé
qué voy a hacer. Bueno

TEST1: Porque es que
así es, yo de la noche a la mañana me levanto así y a veces tengo mi
mente...como que no descansa, sueños, cosas

ENT: Bueno, ¿y cómo
está el tema del sueño?

TEST1: Ahora estoy

durmiendo muy mal y sabe una cosa que yo no le había comentado al principio cuando me dio esto yo escuchaba muchas voces, muchas voces así [audio: fu, fu,fu] voces, y he notado que nuevamente me han vuelto, por esto, por ejemplo, esta mañana te vas a morir o o algo así, algo así

ENT: ¿Y son otras

voces o son la tuya?

TEST1: Sí, no como si

fuera otra voz, como si fuera otra voz

ENT: Su merced es que

usted tiene una depresión de caballo bestial desde hace mucho tiempo y tiene que tratársela

TEST1: Es que prácticamente yo creo que la depresión la cogí yo desde que, desde que llegué, en el momento que llegue aquí. creo que desde el momento que paso el accidente y todo eso. porque yo a los 15 días de haber llegado, a no mentirás a ----- a los 15 de haber llegado a ----- fue cuando yo le aliste la maleta a él que se fuera porque yo quería vivir sola. pero eso pasó o sea yo nunca fui, bueno, es que yo no sé cómo en Colombia no se escucha la tal palabra depresión ni estrés

ENT: Pues es que ustedes,

pero pero lo que tú viviste –los 2– vivieron en Colombia cada uno en su rol, eso era mucha tensión y al momento en que ya no tienes esa tensión el cuerpo explota, el momento en el que ya no tienes que estar en alerta, el cuerpo cuando te relajas el cuerpo explota

TEST1: Eso fue lo que

me paso a mí

ENT: Y eso lo que les

pasa a muchas personas que vienen de vivir situaciones de mucha violencia, de mucha tensión en Colombia y que llegan aquí y dicen hay que bien estoy ¡PUM! se enferman porque es cuando el cuerpo se relaja explota. pero eso hay que reconducirlo

TEST2: Sí, porque mira

hay veces yo me siento a mí me gusta mucho ver programas (¿cómo es?) instructivos que aquí dan muchos en la tele. y hay veces– digo yo– hay me siento tan bien, estoy mejor sí, aquí ya es pa' estar aquí, pa' que me voy a ir de España y además si no tengo pa', no hay forma de irme pa' Colombia y además si voy peligro porque a mi familia no le gustaría que yo fuera Colombia, no le gustaría. porque siempre hay gente que va y avisa “por ahí vino” y va mucha gente que me conoce, pero yo he pensado eso, qué bien se vive aquí con calma hay veces, uuiisssh yo no, el problema ahora que preguntaste que qué tal pa' dormir. yo duermo fatal, por ejemplo, yo llevo 2 días sin dormir, cuando ya justo 3 días ¡fun! el cuerpo ya no puedo

ENT: ¿Y no tienes

medicina para dormir?

TEST2: No quiero

porque no me hace nada, no me hace nada

ENT: Es que mis 2

queridos periquitos tienen que tomar la medicación porque o sino eso le va a causar, miré cuando uno no duerme un día, después necesita 2 días para recuperar ese día, si no duerme 2 días va a necesitar 4 para recuperar esto y esto cuando no duermes y vas aguantando, aguantando, eso lo único que hace es está jalando un hilo del sistema nervioso, que eso en algún momento, te va a pasar facturas. y usted no quiere ni que le dé un derrame y ni que le dé nada ese tipo de cosas si no empieza a dormir, a cuidarse y si tiene que tomar medicinas que son para dormir, tiene que tomarlas porque el cuerpo las necesita, las medicinas no son malas. no son malas cuando se necesitan, si usted las necesita para la depresión y usted las necesita también para dormir. o sino lo que están esforzando el cuerpo forzando, forzando la máquina hasta que esa máquina no aguante y de ahí vienen los problemas que ustedes han visto los derrames que la gente les da, de que les queda medio cuerpo paralizado todo eso es un estrés y eso es estrés, es peor cuando no se duerme. El sueño es lo único que les va a reparar a usted, irá reparando el sistema nervioso la salud, así que, por favor, vayan a los médicos y que les manden los que les tiene que mandar, el psicólogo, el psiquiatra, usted también si tienen que mandar lo que le tengan que mandar porque seguramente usted podrá ser más fuerte, pero seguramente usted también tiene una depresión también

TEST2: A mí me

mandaron psiquiatra y sabe que me dijo el psiquiatra “que estaba más loco él que yo” [risas] Claro que yo soy muy tranquilo, yo soy tranquilo, hay veces, me pongo como yo dibujo también eso hay veces, me pongo hacer un cuadro o hay veces me pongo a tocar piano pa' entretenerme por que sino hago eso estar uno pensando; yo también luchó con mi mismo, yo mismo lucho pa' que no me vaya a coger una depresión porque yo me doy cuenta cuando tengo una depresión porque me siento fatal

ENT: Pero lo que pasa

usted si tiene una depresión usted tiene una salida muy fácil, que es el alcohol y el alcohol le tapa una depresión

TEST2: Más eso

ENT: Y a esa es la que no puede llegar

TEST2: Yo por ejemplo

estos días ahora que tenga cita otra vez con el médico de cabecera porque me está tratando seguido el médico de cabecera “te tengo que ver cada 7 días”, voy a hablar con ella referente a la pastilla porque yo le dije que la pastilla no me estaba haciendo nada pa' el sueño

ENT: No, además. claro

yo entiendo que lo del accidente es muy grave, pero es que ustedes tienen unos traumas que ya vienen de atrás

TEST2: De atrás sí

ENT: Y eso es lo que

lo que hay que también que abordar. lo que usted vivió, lo que vio todo eso, por muy verraco que sea. por muy tranquilo que sea, eso que da en la cabeza; son demasiada gente muerta, demasiada tensión, usted luchó por sobrevivir durante mucho tiempo, pa' sobrevivir era de: no me voy por esta calle sino por la otra no me da, no sé que, o sea 1.000 cosas, eso no es normal hermano, eso no es normal y eso genera traumas, eso genera angustia, miedo, no sé qué y eso les está pasando factura. lo que pasa es que vienen y tienen este episodio tan horrible del accidente, que ahora se convierte en un punto de referencia en sus vidas, pero tienen una carga anterior; y esto se les acumula y eso lo tienen que enfrentar y superarlo. y superarlo físicamente por lo menos y tienen que ir a los médicos, tienen que ir a los psicólogos y que los pongan en apuro en todo y si tienen que ir donde un psiquiatra que también les ponga químicamente porque no es una, cuando ustedes se sientan así que no quiero más, no quiero más, no quiero más, entiendan que no es que, estén pensando conscientemente es que no quiero más, no es que físicamente cuando el cuerpo le faltan los químicos que ustedes en estos momentos no están produciendo, te lleva a pensar, a escuchar, a querer hacer cosas que están fuera del control. cuando uno tiene ganas de pegarse contra una pared no es porque tú tengas unas ganas reales porque eso no; es que químicamente pierdes, el cuerpo pierde el control. y eso solamente se recupera con –como le digo yo– rellenando químicamente estos cosos. ustedes merecen estar bien, están vitales, ustedes tienen una fuerza y que se les nota que; con todo lo que ya pasaron, están en un país que es seguro, que tiene posibilidades. Están aquí con sus hijos –como digo– bendecidos, porque es que ninguno de ustedes quedó muerto en ese accidente de tráfico, no. pues yo los ánimo a que... vayan a donde sus respectivos médicos

TEST2: Ahorita

ENT: Y también tengan

espacios de reunión. así hayan peleado con Dios porque ustedes son creyentes vuelvan a la iglesia, vuelvan a; tienen que tener esos espacios porque sino si ustedes vuelven hacia sí mismo, eso es como enquistarse así no

ENT: Algo muy grande

que los chinos no sepan exactamente todo lo que les pasó eso también. las lagunas que ellos tengan las van llenando con sus imaginarios. en algún momento tendrán que; bueno si y no, lo que pasa es que con todo lo que les ha pasado, pues les toca priorizar que es lo que toca solucionar

TEST2: No, y yo hay

veces he pensado eso, a nosotros sí que nos han pasado cosas ah, eso si contamos esto que nos ha pasado no nos creen

TEST1: Parece una

novela

TEST2: No nos creen

por lo que he pasado yo

ENT: Y es que deberían,

y por qué no lo escriben

TEST1: Mira, sabe que

mi historia no empieza cuando me casé con él, mucho antes eh

ENT: ¿Sí?, de que, por

ejemplo.

TEST1: Por ejemplo, mi

mamá, a mí me parece que mi mamá nunca me quiso

TEST2: Ahh sí. yo le

ayude mucho a buscarla

ENT: ¿Cómo así no

viviste con tu mamá?

TEST1: Nunca

ENT: [audio:mmm]

Y quién te crio?

TEST1: Mi abuela

ENT: Tu abuela

TEST1: Mira... Bueno

no sé cómo llegué a manos de mi abuela, lo que sé que como a los 10 años, yo

[INAD: 1:33:55-1:33:57] saber dónde está mi mamá porque mi abuela, mi abuela

vivíamos en una casa y al lado vivía mi papá pero era como si no existiera

tampoco sabe, porque mi papá supuestamente quería niño y resulta que, resulta

que bueno yo tenía ganas de saber, por eso llegué a -----porque me

dijeron que mi mamá estaba allá y yo me acuerdo que con 10 años o 12 años, yo

cogí una flota y me fui a buscarla. y entonces cuando la esto, a que ella no me

podía tener que no sé qué, que esto que lo otro, me dejo en una casa. la casa

de una señora que se llama CONOCIDA 9 y ahí fue donde yo, pues me hice, a pesar que

yo tenía que hacer cosas allá, que tenía que hacer cosas, pero yo, la señora me

puso a estudiar, hice mi bachillerato y yo misma entré en el INSTITUCIÓN EDUCATIVA , y

hice el

secretariado general y yo a los 18 años empecé a trabajar en ORGANIZACIÓN PRIVADA 2

en una distribuidora de ORGANIZACIÓN PRIVADA 2 pero también fue duro, eh. porque vivir

en

esa casa y yo me sentía que esa no era mi lugar.

ENT: ¿Y por qué pensaba, qué explicación das tú a que tu mamá no

estuviera contigo? TEST1: Porque yo creo que mamá era muy joven. cuando me tuvo

tenía 20 años y parecía que venía del campo sabe, y muchas cosas que pasaban

rechazos

ENT: Pero tú la viste,

¿conociste a tu mamá?

TEST1: Claro, y hablo

con ella. ella está muy grande tiene 80 años ya, toda una mujer

ENT: Pues para que se

haya comportado así contigo algo tuvo que haberle pasado. porque tú sabés que una mamá.

TEST1: Ella me dice

que es que yo no quise estar con ella, pero yo decía como que yo no, yo no quise estar con ella, esa es la excusa que ella me saca. porque si veo que mi hija viene a buscarme y si en un momento dado, o yo no sé si es que yo me fijé cómo vivía ella y me parecía que ese no era –es que no sé– pero la excusa que mi mamá me saca es que yo no quise irme con ella, pero yo después pienso, entonces yo porque viaje para buscarla a ella y –yo digo– no sé si si yo no quise irme –yo una niña de 12 años– mi mamá y mi mamá me dice, hija, te vas un tiempo conmigo y esto si no vuelves aquí o no sé; pero no de que si tú no quieres, a bueno, quédese, como quitándose la responsabilidad pienso eso no sé

ENT: Bueno, piensa que

las mujeres de esa de esa generación en Colombia les tocaron durísimo, quién sabe todo lo que les ha tocado aguantar a tu mamá, a tu abuela que está era una generación, la de mi mamá también era una generación que les tocó muy, guardarse muchas cosas, aceptar muchas cosas y normalizar otro tipo de cosas, pero ya que esta mayor y está viva, pues también

TEST1: Yo hablo con

ella me, una hermana he nos hablamos por WhatsApp y a veces me la pasa y bueno, pero no hay ese vínculo sabe, no hay ese vínculo que ¡uy mi mamá, mi mamá! no

ENT: No, de por si que

además acordate que son padres que crecieron con la idea de que el afecto no se demuestra. son una generación que no daban besos, no daban abrazos, que para decirle a uno feliz cumpleaños se ponían nerviosos porque tocaba dar un abrazo y eso no se hacía, una generación bien complicada. ojalá pudieran ustedes también escribir porque tienen pa' escribir

TEST1: Yo vengo

trabajando también desde muy pequeña, mi abuela tenía un quiosco de periódico y de dulces en la décima con 16, y a mí me dejaban ahí vendiendo. Después tenía que cargar el periódico hasta la 19 para vender los domingos, me acuerdo

ENT: O sea que desde

pequeña le ha tocado estar resolviendo asuntos.

TEST1: Desde los 16 en

el edificio de Seguros Bolívar que queda hay entre la ----- hay entre semana por las mañanas me sentaba a vender periódico. sí yo desde pequeñita me he ganado mi

ENT: Bueno pues ahora hay

que ver también cómo recuperan eso

TEST2: Sí

ENT: Eso bueno mis
amores. haber hoy estamos a

TEST2: ----

ENT: -----

TEST2: 28 sí

TEST1. Ahh que no le acabamos de comentar que, él
empezó en el -----con esto [Datos personales: 1:39:45-1:41:32]